

MARK SCHEME for the May/June 2008 question paper

0501 FIRST LANGUAGE FRENCH

0501/01

Paper 1 (Reading), maximum raw mark 50

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the May/June 2008 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.



Page 2	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2008	0501	01

- 1 20 marks are available for Reading: these are awarded according to a detailed mark scheme.
- (a) Pour présenter des opinions différentes; /Pour introduire l'article; /Pour montrer que les opinions varient beaucoup ; /Pour rendre le texte plus vivant/concret/intéressant; /Pour bien montrer qu'il ne s'agit pas de son avis à lui. [2]
- (b) C'est-à-dire de nombreux témoignages/pris dans le désordre/pris au hasard. [1]
- (c) D'un côté ils/les pères français se plaignent de ne pas avoir assez de temps à consacrer à leurs enfants, mais de l'autre, ceux qui ne travaillent que 35h ne passent pas tous plus de temps avec les enfants. [1]
- (d) Il n'est pas facile/cela prend du temps (1) de se débarrasser/changer des/de surmonter les mentalités/modes de vie traditionnels (1)/les idées sexistes. [2]
- (e) Il faut que l'attitude des femmes change, qu'elles acceptent le nouveau rôle du père.
Accept: les femmes doivent accepter le partage de l'espace familial. [1]
- (f) L'employé du public a des droits garantis, la prise de congé paternité ne va pas avoir un effet négatif sur sa carrière (1). Dans le privé il y a plus de pression, l'employé pourrait s'inquiéter que la prise d'un congé paternité soit interprétée comme un signe qu'il donne plus d'importance à sa vie familiale qu'à son travail (1).
Refuse lift.
1 mark for explaining the facts
1 mark for describing how the situation affects behaviour [2]
- (g) Pour les Bulgares, le rôle principal du père est d'assurer le côté financier ; on peut en conclure qu'ils sont plus traditionnels. (1) Les pays scandinaves sont les pays qui font le plus d'effort pour changer les attitudes et mentalités. (2) Pourtant même là, l'égalité entre les parents n'est pas encore complètement réalisée. (3) [3]
- (h) (i) Il faut qu'elles fassent partie de la direction/qu'elles aient des postes importants. [1]
(ii) Parce qu'il trouve qu'elles le comprennent mieux (que les hommes)/qu'elles comprennent son envie de s'occuper de sa famille. [1]
- MUST** be work related.
- (i) 'Briser' pour exprimer la difficulté, la lutte/il faut qu'elles surmontent/cassent les barrières qui les empêchent d'accéder aux postes de direction ; 'plafond' parce que très souvent il y a une limite jusqu'où une femme peut faire carrière ; 'de verre' parce que cette limite est invisible. [2]
- (j) C'est un bon jeu de mot (1) mélange de l'expression 'temps plein' et 'se plaint' (1). Accordez un point pour toute autre justification appropriée. [2]
- (k) Sous-titre d'origine : Pour s'occuper des enfants, les pères français affirment manquer de disponibilité. Autres formulations sont acceptées tant qu'elles résument bien le texte. [2]

Page 3	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2008	0501	01

5 marks will be available for Writing (see table below).

Writing: Accuracy of Language

5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.

2 15 marks are available for Reading: each relevant point extracted by the candidate from the text is ticked. A mark is awarded for each tick up to a maximum of 15 marks.

- Les deux textes parlent du rôle inégal (✓) de la femme et de l'homme au sein de la famille (✓) et dans le monde du travail (✓).
- Dans les deux textes, les hommes ne sont pas satisfaits de leur situation (✓), mais pour des raisons opposées (✓): en Europe, les hommes trouvent qu'ils n'ont pas assez de temps pour s'occuper des enfants (✓), alors qu'au Meghalaya ils ne travaillent pas (✓). Ils ont donc plus de temps mais ils trouvent qu'ils n'ont aucun pouvoir (✓), qu'ils ne jouent aucun rôle dans la société (✓).
- Dans les deux cas, ils essaient de changer la situation / la situation change petit à petit (✓); mais il faut du temps pour changer les mentalités et les mœurs (✓).
- Le premier texte examine la situation en Europe et le deuxième la situation au Meghalaya (✓) – donc d'un côté plusieurs pays et de l'autre un seul état (✓).
- Le premier texte explique qu'en Europe ce sont toujours les femmes qui s'occupent surtout des enfants (✓), alors que le deuxième texte explique qu'au Meghalaya, ce sont les femmes qui travaillent (✓) et les hommes qui s'occupent des enfants (✓).
- Les hommes du Meghalaya normalement ne peuvent pas du tout travailler (✓) alors que les femmes européennes travaillent (✓).
- Les hommes du Meghalaya sont beaucoup plus frustrés que les hommes européens (✓) parce que leur situation est plus extrême (✓). Certains d'entre eux réagissent donc de façon plus extrême (✓), en buvant ou en se droguant (✓). Ils sont aussi plus organisés dans leur rébellion (✓)
- Les femmes du Meghalaya ne se plaignent pas (✓)
- Le premier texte se concentre sur la situation des hommes (✓) alors que le deuxième examine celle des femmes (✓) avant de mentionner les conséquences pour les hommes (✓). Le deuxième texte traite aussi d'autres aspects d'inégalité des sexes (✓), filles/garçons/nom de la mère etc.
- Le premier texte contient des chiffres et des citations (✓), le deuxième non (✓).
- Le premier texte mentionne la contradiction (✓) entre le fait que les hommes se plaignent d'avoir du temps pour leur famille et le fait que ceux qui ont plus de temps libre qu'avant ne le consacrent pas toujours à leur famille (✓).

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2008	0501	01

10 marks are available for Writing (see tables below).

Writing: Style and Organisation

5 (Excellent)	Excellent expression and focus with assured use of own words. Good summary style with orderly grouping of ideas; excellent linkage. Answer has sense of purpose
4 (Good)	Good expression in recognisable summary style. Attempts to focus and to group ideas; good linkage.
3 (Adequate)	Satisfactory expression in own words. Reasonably concise with some sense of order. Occasional lapses of focus
2 (Weak)	Limited expression but mostly in own words (i.e. there may be some lifting). Some sense of order but little sense of summary. Tendency to lose focus (e.g. by including some anecdote); thread not always easy to follow
1 (Poor)	Expression just adequate; maybe list-like. Considerable lifting; repetitive. Much irrelevance

Writing: Accuracy of Language

5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors. Some lifting.
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors. OR language is almost entirely lifted.
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.